

KONTRAKRONIKA

1992-2007

German / Jesse

AURKIBIDEA ÍNDICE

URTE OPAROAK... KAPITALARENZAT
A MÁS BENEFICIOS, MÁS DESIGUALDAD 11

ASEEZINAK
PATRONAL INSACIABLE 19

ERREFORMEK EZ DUTE ETENIK
REFORMA TRAS REFORMA 29

“PAX NAVARRA” 41

GRABEA DA GREBA
HUELGAS, SERVICIOS MÍNIMOS, ESQUIROLES... 47

INDUSTRIAREN KRISI LARRIA
EL MAZAZO DE LA CRISIS 55

LANGILEAK, NAHIKO LAN
DURA VIDA LA DEL CURRELA 61

GAIZKIZATE ESTATUA
ESTADO DE MALESTAR 75

“GURE” ERAKUNDEAK
GOBERNAR CON JOTA 85

JOSEMARI, JAIME and Company 111

GURE GATAZKA HAU
“EL CONFLICTO” 121

HEDABIDEAK, SUTAN ETA SU-ERAGILE
LA BRUNETE MEDIÁTICA 133

IRUZURRAREN EREMUAN
FISCALIDAD CON F DE FRAUDE 141

EUROPA 147

IN-MUNDO
MUNDUMIRAN 155

Edita: Fundación Manu Robles-Arangiz Institutua
Barrainkua, 13 – 48009 BILBAO
www.mrafundazioa.org

Imprime: Imprenta Berekintza, S.L.
Heros, 7 – 48009 BILBAO

ISBN: 978-84-935380-3-3
D.L. BI-2376-08

AURKEZPENA

Umorea formula ona izan daiteke gauzak era gordinean eta artikulu trinkoetan galtzen diren xehe-tasunez agertarazteko. Horren adierazgarri, liburu hauxe; gure inguruan hamarkada eta erdian zehar jazotako hainbat egoera eta errealtate kontatu digute, ideiak eta arkatza konbinatuta. Euskal Herriko politikak eta langile jendeak jasaten duena are argiago geratzen da hemen jasotako hainbat ale ikusirik; duela hainbat urte eginda ere, gaur bertakoak dirudite, eta kontrakronikako orrialdean ager zitezkeen. Manu Robles-Arangiz Institutua fundazioak pozik argitaratzen du eguneroko kontuen ikuspegi desberdin eta zorrotza. Zenbait pertsonajek meritu aski egin dute bertan agertzeko.

**Dani Gomez
Manu Robles-Arangiz fundazioko zuzendaria**

PRESENTACIÓN

El humor puede ser una buena fórmula para expresar las cosas con desnudez y con detalles que escapan a la prosa de sesudos artículos. Este libro es una buena muestra de ello y sus autores, en una sintonía de ideas y lápiz, nos ofrecen un chispeante repaso a 15 años de la realidad que nos rodea. Lo crudo de la situación política de Euskal Herria y de las que hemos padecido la gente trabajadora, que el libro recoge en parte, se hacen más evidentes, cuando comprobamos que, después de los años, muchas de estas viñetas se mantienen frescas, hasta el punto de que podrían ilustrar la “kontrakronika” de la actualidad. La Fundación Manu Robles-Arangiz se congratula de editar esta visión diferente y ácida de nuestra realidad cotidiana, en la que algunos de sus actores, han hecho méritos de sobra para tener su sitio en ella.

Dani Gómez
Director de la Fundación Manu Robles-Arangiz

German Kortabarria: Oñati-Gipuzkoa (1949)
Prestakuntzaz abokatua. Ia berrogei urtetako ibilbide sindikala ELAn militatzen. Sindikatuen legeztapenaren aurretik, ELAko lehengo liberatua, Donostiako Garibai kaleko lokalean. 1976.eko Euba-Eibarko Kongresuan ELAren berreraketan eskuhartzen du biziki. Sindikatuen legeztapenarekin bat, 1977an ELAko Zerbitzu Juridikoetara doa Bilbora. Konfederazioko Gabinet Juridikoan betetzen du bere lana 1986an. Batzorde Eragileko partaidea 1988z geroztik Komunikazio arduradun gisa, nahiz eta Prestakuntza atalean ardurak ere izan dituen. Manu Robles Aranguiz Fundazioaren Lehendakaria 1991ean eratu zenetik 2004 arte. Urte horretatik aurrera Batzorde Eragilean Idazkari Nagusiaren Alboko kargua izan du. ELAko barne araudiek hala agindurik, kargua uzten du 2007an.

German Kortabarria: Oñati-Gipuzkoa (1949)
Abogado de formación. Cerca de cuarenta años avalan su militancia sindical en ELA. Ha sido el primer liberado de ELA, antes de la legalización de los sindicatos, desempeñando su trabajo inicial en Donostia. Participa activamente en la refundación de ELA en el Congreso de Euba-Eibar de 1976. Con la legalización sindical en 1977, se traslada a Bilbao a los Servicios Jurídicos de ELA. En 1986 ejerce su labor en el Gabinete Jurídico Confederal. Desde noviembre de 1988 forma parte del Comité Ejecutivo de ELA como responsable de Comunicación aunque en este período ha cubierto también responsabilidades de formación. Presidente de la Fundación Manu Robles Aranguiz desde su constitución en 1991 hasta 2004. Ha sido Secretario General Adjunto desde 2004, hasta 2007, año en que cesa en su responsabilidad por mandato reglamentario.

Jesús Antonio Ruiz (Bilbo, 1960) Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziaduna da. Lanean hogeita bost urtetik gora darama, bere marrazkiekin inguruko errealitatearen ikuspegi kritikoa emanez. Jessek (izen horrekin sinatzen du berak) garai honetan egin duen lanaren zati handi bat liburu honetan bildu dugu; hamabost urteotan mundu sindikal eta politikoan gertatu den hainbat gertakariren isla, batzutan alaia, beste askotan mingotsa, aurki dezakezu orrialdeotan.

Jesús Antonio Ruiz (Bilbao, 1960) es licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco. Lleva más de veinticinco años en el oficio, narrando a través de sus dibujos y caricaturas la realidad que le rodea con trazo crítico. Buena parte del trabajo que 'jesse', como firma sus obras, ha llevado a cabo a lo largo de todo este tiempo queda recogido en este libro, un agrídulce anecdotario de los principales acontecimientos de la última década y media en el terreno de la actividad sindical y política.



15 urteren kontra-kronika

Sindikatuan izan ditudan ardurak utzi berritan azken urteotako argitalpenak erreparatu ditudanean, gure jardunaren berri ematen duten notizia eta hausnarketekin batera, Jesse-ren arkatzek errealitateari jarritako ohar gazi-gozoei erreparatu diet; eta iruditu zait bazegoela marrazki mordoska horretan hamabost urte hauetan gertatu diren –gertatu zaizkigun– gorabehera askoren akta kritikoa edo, nahi bada, kontra-kronika, botereak ezarritako egia ofizialaren ifrentzua azalarazten saiatu baitira marrazkiok.

Horrela otu zitzaidan marrazki horien sorta hautatu bat argitaratzeko asmoa, iruditu baitzitzaidan kontuok gogora ekartzea nostalgia ariketa edo divertimento hutsa baino zerbait gehiago izan zitekeela, eta, irribarreraren bat eragiteaz gain, zaharragoentzat, oroigarri eta, berriagoentzat, jakingarri, gerta zitekeela.

Jesús Antonio Ruiz, Jesse, 1992an ezagutu nuen, Landeia berrirako marrazkilari bila genbiltzala; orduetik, makina bat lan egina da gurean, bai Landeian, bai beste hainbat aldiririk, kartel eta eskuorritan. Aitortu behar dut Jesserekin gidoigile gisa egin dudana hamabost urteko ibilbidean, erraz ulertu dugula elkar eta, ongi menderatutako ofizioaren ziurtasuna lagun, primeran asmatu duela proposatutako ideia –ateraldi hutsak, askotan– era adierazkor eta bizian iruditara eramaten; lankide berriekin egiten jarraitzen duen bezala, bestalde.

Hamabost urte hauek ez dira langile jendearentzat gozoak izan: industriaren krisia eta lanaren eta lantegien antolakuntzaren eraldaketa pairatu dugu, lan arauak langileen kaltetan aldatu zaizkigu, irrikatzen genuen eredu soziala ukatu zaigu, dena ondasunak gero eta aberatsen alderago banatzeko...; euskal gatazka politikoari dagokionean ere, usuago izan ditugu etsimenduaren hodei beltzak, itxaropen argiak baino. Ulertzekoa da errealitate honen ertzean ezarritako oharrak gazitik gozotik baino gehiago izatea, eta, gure artean txiste deitu izan baditugu ere, marrazkiok askotan barregarritik gutxi izatea.

Sortatxo hau denbora-pasarako eta, bide batez, gauzak nola izan diren –nola bizi izan ditugun– gogorarazteko edo ezagutarazteko baliagarri gertatzen bazaizu, erruz izango du betea bere xedea argitalpenak.

Eskerrak, amaitzeko, Manu Robles-Arangiz fundazioari, bere laguntzarik gabe asmo hutsean geratuko zena gauzatzeko eskaini duen babesagatik.

German Kortabarria

15 años de kontra-kronika

Tras dejar mis responsabilidades en el sindicato, en la mirada retrospectiva sobre un ciclo vital que se acababa de cerrar, he repasado las publicaciones de estos años; entre el enorme caudal de información y de análisis que en ellas se recoge, me han llamado la atención las notas con las que los lápices de Jesse han ido apostillando la crónica de estos años; y me ha parecido que el conjunto de estos dibujos levantaba una crítica de muchas cosas que han pasado -que nos han pasado- en este tiempo; una verdadera crónica a la contra de la verdad sentada por el poder.

De ahí ha surgido la idea de hacer una selección de estos dibujos, que, con la oportuna contextualización, nos ofreciera una retrospectiva divertida de estos años, que ayudara a los más veteranos a recordar y a los más jóvenes a conocer lo que ha sido este tiempo.

A Jesús Antonio Ruiz, Jesse, le conocí en 1992, cuando buscábamos un dibujante para el renovado Landeia; puede decirse que desde entonces son centenares los dibujos con los que ha ilustrado las publicaciones del sindicato. Trabajar con él ha sido para mí muy cómodo, ya que ha sabido captar las ideas de los guiones que le proponía y llevarlas al papel con la eficacia expresiva que le da el dominio del oficio de dibujar. Algo en lo que sigue en la actualidad, con nuevos colaboradores.

Ciertamente no han sido amables para la gente trabajadora los quince años que recoge esta kontra-kronika: hemos sufrido la crisis industrial, la remodelación de los centros de trabajo y del trabajo mismo, reformas laborales antiobreras y reformas sociales que negaban toda oportunidad al estado de bienestar, todo ello para facilitar una redistribución de la riqueza que favoreciera aún más a los más ricos...; tampoco han sido años buenos, en general, desde la perspectiva del conflicto político vasco. Es de entender que las apostillas que los dibujos de Jesse han ido poniendo a la realidad tengan más de agrio que de dulce.

Sirva este pequeño ramillete de pretexto para pasar un buen rato y, de paso, para recordar o, en su caso, conocer cómo han sido o, al menos, cómo hemos vivido las cosas que nos han pasado en este quince años.

Mi gratitud, para terminar, a la fundación Manu Robles-Arangiz, sin cuyo amparo esta publicación no hubiera sido posible.

German Kortabarria

URTE OPAROAK... KAPITALARENZAT

A MÁS BENEFICIOS, MÁS DESIGUALDAD

Kontra-kronika honek jasotzen duen hamabost urteko tartean kapitalaren irabaziak gora egin dute, etenik gabe; langileek, aldiz, langabezia handiko urteak jasan behar izan dituzte eta, lanpostuak sortu direnean ere, soldata eskas eta baldintza txarreko lan prekarioak izan dira, batipat.

El grueso del crecimiento económico de estos años ha ido a los bolsillos del capital; mientras tanto, la clase trabajadora ha tenido que soportar, tras el gran desempleo de los primeros años, la extensión del empleo precario y mal retribuido.



Landeia, 1994-11

Tarzanena egiten azaltzen zaigu Ekonomia ministro espainiarra, hazkunde ekonomikora igota; ez du, baina, kontuan hartu nahi hazkundeak ez duela langabezia uxatu. 1994an lau langiletik bat lanik gabe zegoen; emakumeen eta gazteen kasuan portzentaiak oraindik larriagoak ziren: hirutik bat, eta erdia baino gehiago.

Pedro Solbes, a la sazón ministro de Economía de Felipe González (luego repetiría con Rodríguez Zapatero), presume de crecimiento del Producto Interior Bruto, obviando que lleva el paro subido a la chepa... Recordemos que en 1994 una cuarta parte del colectivo laboral estaba en paro; en el caso de las mujeres, las paradas suponían un tercio, y en el de las personas jóvenes, más de la mitad del total.



Landeia, 1997-12 Hazkunde-aldia hasi zenetik (1993an) lan-errentei Barne Produktu Gordinean dagokien zatia etengabe urritu da; zehazki, zati hau BPGaren %54'7tik, %48'3ra gutxitu da 1993 eta 2006 artean.

Desde 1993, se mantiene un ciclo de crecimiento ininterrumpido en el que la participación de los salarios en la riqueza se ha reducido en más de seis puntos.



Landeia, 1997-02

KONTRA KONTRO

Botin eta Ibarra, Santander eta BBV-ko lehendakariak, banketxeen etekinez harroputz, eta langabetuen egoeraz axolagabe.

Los presidentes de BBV, Ibarra, y del Banco Santander, Botín, exhiben pornográficos beneficios en una coyuntura de paro galopante.



Landeia, 1998-02



Landeia, 1995-11



Landeia, 2001-01 Langabezia gutxitzeko neurriak (lan orduen murrizketa bezalakoak) arbuia egin dituzte ugazabek, negoziazio mahaian jarri zaizkien aldi oro.

Los empresarios se aferran a las ganancias y pasan de medidas de empleo, como la reducción del tiempo de trabajo; el no más rotundo ha sido la primera respuesta cada vez que el tema se ha puesto sobre la mesa de negociación.

ASEEZINAK

PATRONAL INSACIABLE

Bizi duten egoera oparoan, langileen errebindikazio nagusiak bazterrean utziko dituen negoziazio ereduak nahi dute ugazabek; eta horretarako prest dauden mintzakideak bilatzen dituzte.

Para la patronal los convenios colectivos son una forma de mantener la “normalidad” en las relaciones laborales, sin entrar, ni siquiera un poquito, en materias como estabilidad en el empleo o reparto de la riqueza.



Landeia, 1997-01

Ohi duten bezala, gotortuta, ekin zioten ugazabek 1997rako lan hitzarmenen negoziatioari.

En el baluarte contra las reivindicaciones de los convenios colectivos están todos: arriba, Errasti, presidente de Confebask, Ayesa, de la patronal navarra, Vázquez, de la vizcaína, Zubia, secretario general de Confebask, Urtxegi, de Adeg, y en el balconcillo, el patrón de patrones, Cuevas, con Retegi, a la sazón consejero de Industria de la CAPV.



Landeia, 1995-02 Solbes, orduko Ekonomia ministroarentzat, soldatak ziruditen gaitz guztien iturri.

Los gobiernos se han alineado con los intereses de la patronal en la “moderación” de los salarios, a pesar del crecimiento económico. En la viñeta, el ministro de Economía de González, Pedro Solbes, fiel seguidor de la consigna



Landeia, 2002-02 Gaizki gabiltza soldaten eros ahalmenari euste hutsak hainbeste lan ematen digunean.

Tener que “conquistar” el IPC obliga a pelear por lo que debiera ser punto de partida en la negociación del convenio.



landeia, 2001-10 Irabaziak handiak izan arren, ugazabek ondo dakite krisiaren mehatxua langileei xantaia egiteko erabiltzen.

La crisis industrial dejó muy tocada, muy a la defensiva, la negociación colectiva. Para los patronos el recuerdo de la crisis, o su amenaza, es un elemento muy útil para amansar la reivindicación.



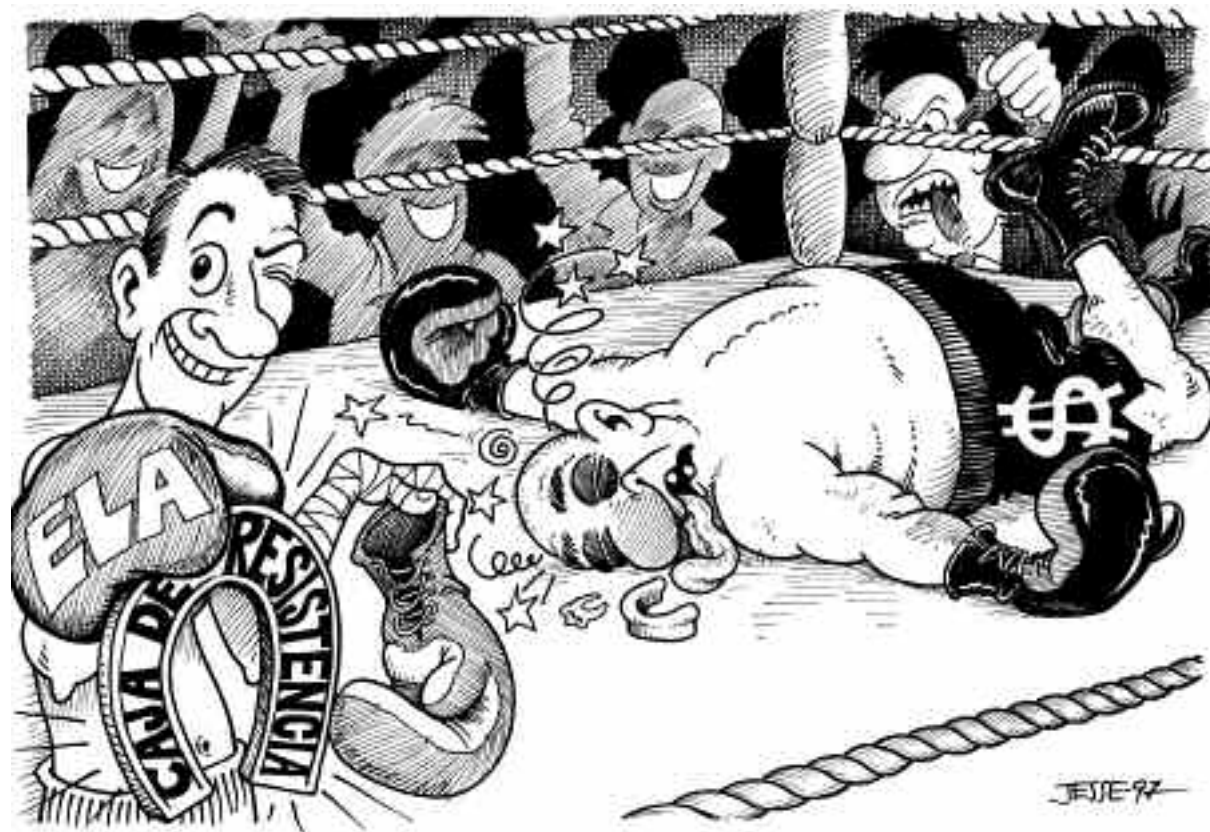
Notiziak. 2005 Lurraldeko hitzarmenaren babesa gutxirako izango da prekarietatea eta diskriminazioa bezalako arazoei heltzen ez bazaie.

El convenio provincial, como paraguas protector, de poco vale mientras no se aborden problemas de fondo, como la precariedad o la discriminación.



Landeia, 2007-04 Eskaintakoa sinatzeko prest dauden sindikatuak nahi ditu patronalak; horregatik gehiengorik gabeko hitzarmenik ez sinatzeko konpromisoa eskatu zien ELAk beste sindikatuari; ez zuen baietzik jaso.

El sindicato que firma en minoría, rompe la regla democrática más básica y da a la patronal la llave de la negociación.



Landeia, 1997-07 Greba kutxaren indarrak negoziazio asko erabakitzen ditu.

La “ayuda” que nos hace más fuertes en la negociación colectiva.



Landeia, 1996-10 Lan hitzarmenak indargabetzea eta kondizioak banaka negoziatzea nahi dute ugazabek, ondotoxo baitakite banakako harremanean jaun eta jabe direla.

La viñeta denuncia la trampa de la relación individual, supuestamente entre iguales, con motivo de un preacuerdo firmado por algunos sindicatos en Iberdrola que “se carga el convenio colectivo y culmina el proceso de individualización de las relaciones laborales”.

ERREFORMEK EZ DUTE ETENIK

REFORMA TRAS REFORMA

Luzea izan da lan kontratazioa, kaleratzea eta babes soziala langileen kaltean erreformatu duten neurrien soka. Tamalez erreformok sindikatu espainol nagusien babesa izan dute.

Han sido años de sucesivas y negativas reformas en contratación, despido y protección social. Lo más triste: la mayoría de estas reformas ha contado con el respaldo de los dos primeros sindicatos españoles, atrapados en lo que llaman “diálogo social”.



Landeia, 1994-05 Beste bat, beste bat...

Están que se salen.



Landeia, 1997-04 Lan erreformak langileak kaleratzearen kalte-ordaina urteko 33 egunera murriztu zuen.

La reforma del 97 redujo la indemnización de los nuevos contratos de 45 días/año a sólo 33.



Landeia 1997-05 Lan erreformaren aditza jokutzen.

Así se conjuga la reforma laboral.



landeia, 1997-06 Badakigu zein egoeratan geratzen den langilea kaleratzea errazten denean

Es la situación a que reduce al trabajador o trabajadora un régimen de despido libre con baja indemnización.



Landeia, 2005-05 Non dago aldea?

No es fácil ver las ventajas a un diálogo social que facilita el despido.

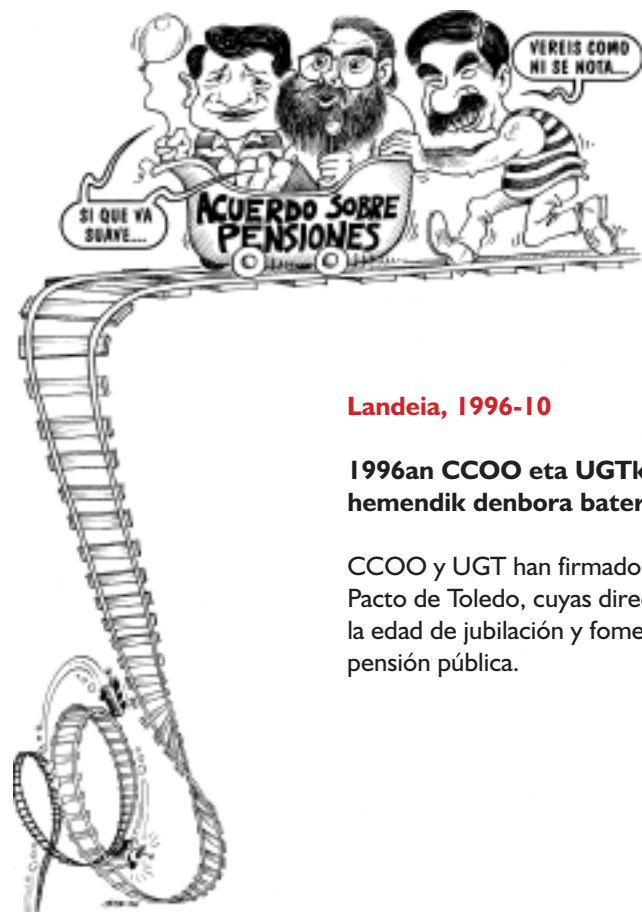
KONTRAKRONIKA



Landeia, 1996-05

Espainiako sindikatuen menpekotasun ekonomikoak esplikatzen du eredugarria omen den “elkarrizketa soziala”.

Madre no hay más que una. La endémica dependencia del erario público nos da la clave del modelo de “diálogo social”. En el dibujo, Antonio Gutiérrez, de CCOO, y Cándido Méndez, de UGT.



Landeia, 1996-10

1996an CCOO eta UGTk sinatutako pentsioen erreformari buruzko itunak, hemendik denbora baterako pentsiodunengan izango du, batez ere, eragina.

CCOO y UGT han firmado un acuerdo para limitar el gasto en pensiones, aplicando el Pacto de Toledo, cuyas directrices llevan a aumentar el tiempo de cotización, retrasar la edad de jubilación y fomentar pensiones privadas que compensen la reducción de la pensión pública.

KONTRA KRONIKA



Landeia, 2006-05 **Rodríguez Zapaterok ere izan du bere lan erreforma. Aitzakia, betikoa: kontratu finkoaren babesa ahuldu, kontratu finko gehiago egon dadin.**

Rodríguez Zapatero tampoco ha querido quedarse sin reforma laboral: nuevamente, con el pretexto de reducir la temporalidad, se debilitan las garantías de estabilidad.



Landeia, 2006-07 Gizarte Segurantzaren “kutxa bakar” ukiezina banku eta finantza-entresen esku uztea itundu dute sindikatu espainolek.

UGT y CCOO han aceptado que los caudales del Fondo de Reserva de la Seguridad Social (la sagrada “caja única”) puedan ser gestionados por bancos y entidades financieras.



Landeia, 1997-10 Gernikako Estatutua bete gabe uztea hitzartu zuten Espainiako alderdi eta sindikatu nagusiek. Horregatik ELAk Estatutua hilda zegoela aitortu behar izan zuen, 1997ko urriaren 18an Gernikan egin zuen ekitaldian.

Uno de los temas en los que más de acuerdo han estado los partícipes del “diálogo social” ha sido en la centralización de las relaciones laborales y, en consecuencia, en la negativa más rotunda a que se transfirieran las competencias sociales del Estatuto de Gernika; en esta posición han coincidido plenamente con PP y PSOE. El incumplimiento y la desnaturalización del Estatuto ha llevado a su muerte política, como proclamó ELA, en Gernika, el 18 de octubre de 1997.



Nafarroako Notiziak, 1998-06 Ugazabek argi dituzte gauzak.

Patronal con ideas claras



Nafarroako Notiziak, 1998-02 Horra hor sindikatu espainolen arduradun nagusiak, dubidu dubidu egiten.

Ancizar (UGT) y Garatea (CCOO), "chicos del coro" del presidente Sanz y Ayesa (CEN).



Nafarroako Notiziak, 1998-11

Langileentzat garrantzia gehien zuten gaiak kareletik bota ondoren aieratu zen Enplegu Plana.

“Acuerdo globo” que suelta el lastre de los temas que interesan a los trabajadores.

KONTRA KRONIKA



Landeia, 2005-06 Zepoan harrapatutako langileak ez du zer ospatu handirik.

Molinero (CCOO) y Cabrero (UGT) brindan por los diez años de pactos-cepo.

GRABEA DA GREBA

HUELGAS, SERVICIOS MÍNIMOS, ESQUIROLES...

Era guztietako grebak izan dira urte hauetan: orokorrak, sektorekoak, enpresa edo lantegikoak; ordutakoak, egunetakoak, hilebete eta urtetik gorakoak ere. Guztiek aurka egin dute ugazabek eta gobernuek, eta eskura izan dituzten baliabideak erabili dituzte grebalarien aurka. Hemen dozena erdi bineta jasotzen dugun arren, albumean zehar grebari buruzko beste hainbat aipamen aurki daiteke.

Han sido años en los que no y han faltado las huelgas, de distinta duración y ámbito. Todas ellas han topado con la beligerancia de patronal, lo que entra dentro de lo normal, pero también de los gobiernos, que han solido actuar como verdaderos piquetes anti-huelga. Además de la media docena de viñetas que recoge esta sección, pueden verse en el álbum otras viñetas que hacen referencia al tema.



Landeia, 1992-04

Beste hainbatetan gertatu den bezala, 1992an gobernuak greba-lege berria aurkezteko asmoa azaldu zuen. Bistan denez, iragarpena greba-eskubidearen aurkako mehatxua zen.

El gobierno de Felipe González, a requerimiento de la patronal, amenaza con una nueva ley de huelga. Martínez Noval, ministro de Trabajo, maneja la guillotina, con la ayuda de un solícito Vizcaíno, presidente de Confesbask.



Landeia, 1994-01 Gutxieneko zerbitzu neurrigabeak ezartzen direnean, ustekabeak gerta daitezke.

Es el riesgo que tiene el empeño de gobierno y patronal en hinchar los servicios mínimos.



Landeia, 1994-02 Lan Sailburua, eskirolarena nahi eta eskimalarena eginez. Ugazaben buruak, berriz, garbi du zabor-kontratuen aldeko hautua.

La huelga general de 27 de enero de 1994 se dirigió contra las reformas que planteaba el Gobierno español en materia de contrato de trabajo y despido. En la carnavalesca viñeta, dos destacados agentes anti- huelga: Baltasar Errasti, presidente de Confebask, y un despistado Paulino Luesma, consejero de Trabajo.



Landeia, 1999-05 Lanordu gutxiago, lanpostu gehiago aldarriak bultzatu zituen euskal sindikatuak 1999ko maiatzaren 21eko greba deitzera.

La huelga general de 21 de mayo de 1999 se centró en la demanda de reducción de jornada (35 horas) y más empleo.



Landeia 2002-05

Komikiak 2002ko ekainaren 19ko grebarako arrazoiak azaldu zituen.

Las razones de la huelga.



Astekaria berezia, 2002-06 Aznarrentzat belarrondoko ederra izan zen greba.

A Aznar no le sentó bien el éxito de la huelga del 19-J.



Landeia, 1996-07 Ezker Ibarrek jasan zuen krisialdiaren astindu bortitzena.

La Margen Izquierda de la Ría es la comarca que más sufre la crisis industrial.



Landeia, 2004-10 Euskalduna eta beste hainbat ontziola itxita, eta Sestaoko *La Naval* zeharo murriztuta, Europako Batasunak geratzen den apurra ere kolokan jartzen du.

La presión de la UE ha reducido a la mínima expresión el sector naval vasco. Son fechas previas al referéndum sobre el Tratado Europeo.

LANGILEAK, NAHIKO LAN

DURA VIDA LA DEL CURRELA

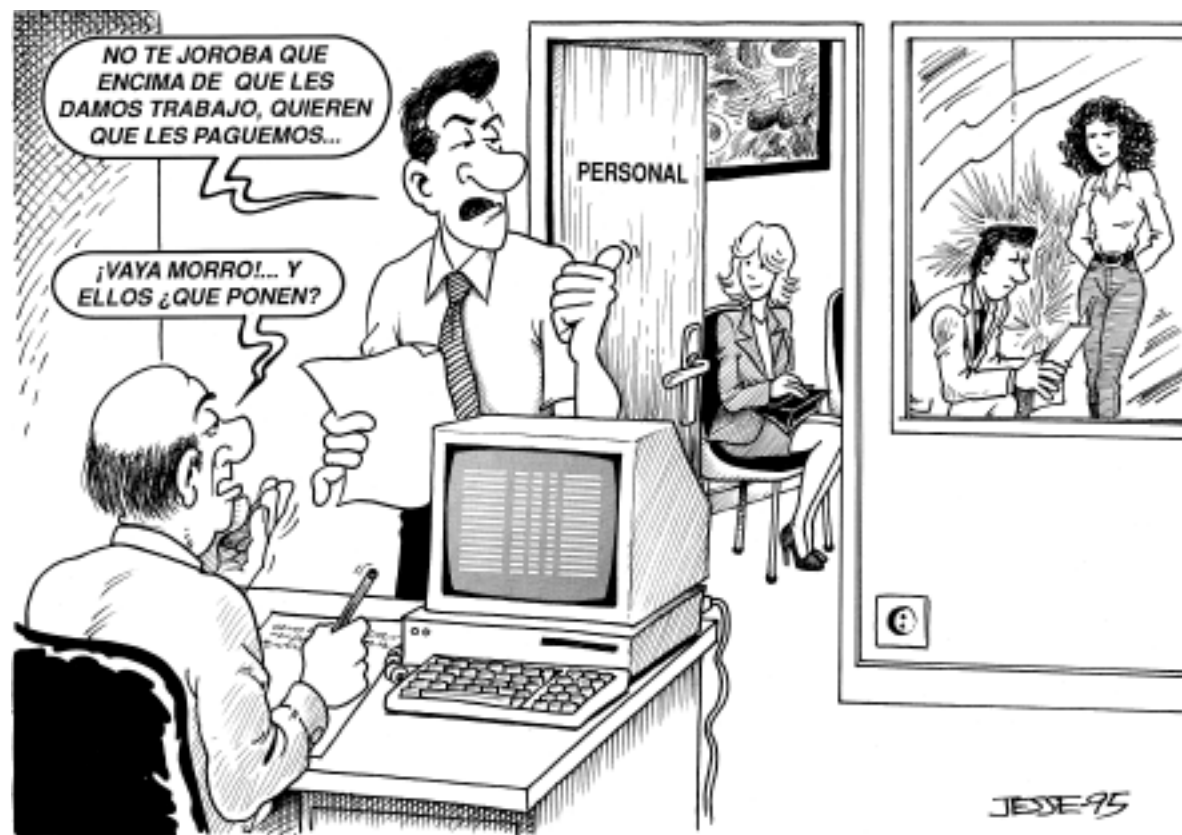
Soldata urriak, prekaritatea, bereizkeria, esplotazioa, istripu arriskua, pentsio urriak... izan ohi dira langile askoren bidaide.

Trabajador o trabajadora es sinónimo, muchas veces, de bajo salario, precariedad, discriminación, explotación, riesgo para la salud y pensión insuficiente.



Landeia, 1993-02 González presidenteak miseriari aurre egitera animatzen du gutxieneko soldata (58.530 pzta.) jasotzen duen behargina.

El gobierno de Felipe González (acompañado en la viñeta por el ministro de Economía, Solchaga, y el presidente de la patronal, Cuevas) había aprobado para 1993 un SMI de 58.530 pesetas.



Notiziak, 1995-09 1995an gazteen erdia lan gabe dago; lana lortzen dutenen baldintzak, ere, ez dira suziriak botatzeko modukoak.

En efecto, ivaya morro!



Landeia, 2006-10 2006 ere, askok gorriak ikusi behar dituzte aurrera egiteko.

En 2006, sobrevivir sigue siendo un problema para mucha gente.



Landeia, 1997-09 Gazteak ez dira larri dabilzan bakarrak.

También muchos pensionistas las pasan canutas para llegar a fin de mes.



Landeia, 1995-01 Urte berri, arazo zahar.

En 1994, sólo el 2% de los nuevos contratos fue indefinido.



Landeia, 2005-12 Jon Bilbao, Confebask-en arduradunak Eusko Legebiltzarrean esandakoak hautsak harrotu zituen.

Las declaraciones de Jon Bilbao, representante de Confebask, en el Parlamento de Gasteiz, se comentan por sí solas.



Landeia, 2004-03 Ugazabek argi daukate.

Divide y vencerás, la patronal lo tiene claro



Landeia, 1993-01

Gobernu espainiarra lan erregulazioetarako espediente administratiboa kentzea aztertzen ari zen, "horrela enplegu gehiago sortzeko", Martínez Noval ministroak azaldu zuenez. CEOEren buruak gaiaz duen iritzia azaltzen du marrazkiak.

La flexibilidad, según Cuevas, presidente de la CEOE durante 23 años y antiguo verticalista.



Landeia, 1996-03 Emakume langilearen zama bikoitza

Si eres mujer, la cosa es aún peor



Landeia, 1997-03

KONTRAKRONIKA



Landeia, 2004-01 Lan istripu askoren jatorrian prekaritatea eta lan baldintza kaskarrak daude.

La precariedad y las condiciones de trabajo tienen mucho que ver con la siniestralidad.



Landeia, 2005-03

GAIZKIZATE ESTATUA

ESTADO DE MALESTAR

Azken hamarkadetako politika publikoek gastuaren kontrola izan dute helburu, horretarako babes soziala murrizteko neurriak hartu behar izan badituzte ere.

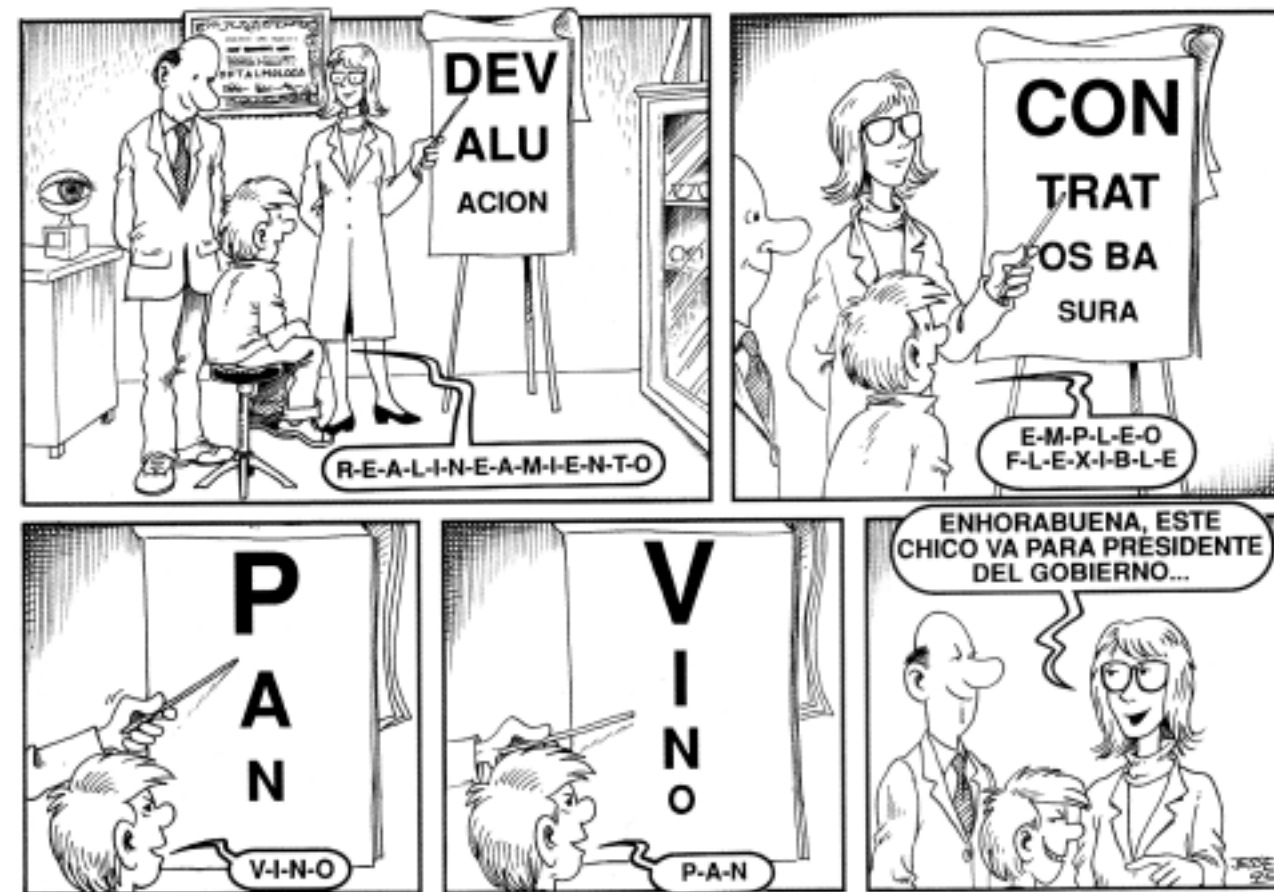
Cuando era necesario una gran esfuerzo en gasto social para llegar a los niveles de la UE, se han impuesto políticas restrictivas.



Landeia, 1992-06

Borobila bota zuen Felipe Gonzálezek Telebistan: Europa mailan, Espainia zela langabetuei babes zabalena ematen zien estatua; gezur borobila, alegia. Tamalez, ez zen Felipinoccioren agintaldietako gezur bakarra izan.

El presidente español, Felipe González, declaró que España tenía la mayor tasa de protección por desempleo, para justificar el Decretazo que recortaba la cuantía y duración de la prestación por desempleo, y ampliaba el período mínimo de cotización. Sin embargo, los datos muestran que Dinamarca y Holanda cuadruplicaban el gasto español por parado, Francia y Alemania casi lo triplicaban, y Luxemburgo lo duplicaba ampliamente. Sólo Portugal, Grecia e Italia tenían un gasto inferior al español. No fue, lamentablemente, la única mentira de Felipinoccio.



Landeia, 1995-04



Landeia, 1993-11

Gehien behar dutenei kentzen zaie, hain zuzen ere, aurrekontu publikoen babesak.

La prioridad es la "convergencia" con la UE, no en protección social, sino en ortodoxia presupuestaria.



Landeia, 1995-09 Pentsioa kobratzera iristen ez dena da pentsiodun errentagarriena.

Nos quieren del tajo al hoyo.



Landeia, 1996-09 Gizarte gastua murrizteari ekin zion Bareak kargua hartu orduko.

José Barea, director de la oficina presupuestaria en el primer gobierno de Aznar, fue un abanderado de la reducción del gasto social.



Notiziak, 2006 Beldurra, negozio.

Catastrofismo nada desinteresado.

Aznar insiste en que los créditos hipotecarios están muy baratos*

* Los hogares tienen que destinar al acceso a la vivienda un promedio del 49,06% de sus ingresos en la CAPV y del 46,93% en Navarra. (conclusiones del Informe sobre la Vivienda del Gobierno Vasco de ELA)



Landeia, 2002-11 Euriborraren igoerak maileguetan eragindako igoera erreklamatu ahalko zaio orain Aznarri?

Ya en 2002 las familias dedicaban casi la mitad de sus ingresos a vivienda.

La BBK anuncia créditos hipotecarios a 50 años



Landeia, 2006-01 Maitasuna itsua da, baina bankuak ez.

El amor es ciego; la banca, no.



Landeia, 2002-10 Ba zen ordua lehendakaria eta Nafarroako presidentea zerbaitetan ados jartzeko!

Cuál será el siguiente paso tras esta primera coincidencia entre el presidente Sanz y el lehendakari Ibarretxe: ¿el órgano común entre Navarra y la CAV, tal vez?

KONTRAKRONIKA



Landeia, 2006-03 EAJ, EA, EB, PSE eta PP ados, sindikatuek bultzatu nahi duten herri ekimena atzera botatzeko. “Demokrazia geu gara” esatea bakarrik behar zuten!

La mesa del Parlamento vasco rechaza admitir a trámite la Iniciativa Legislativa Popular en materia de derechos sociales, que promueven los sindicatos ELA, ESK y STEE-EILAS. La Iniciativa hubiera requerido del apoyo de al menos 30.000 ciudadanos y ciudadanas, pero los políticos prefirieron cortar por lo sano.



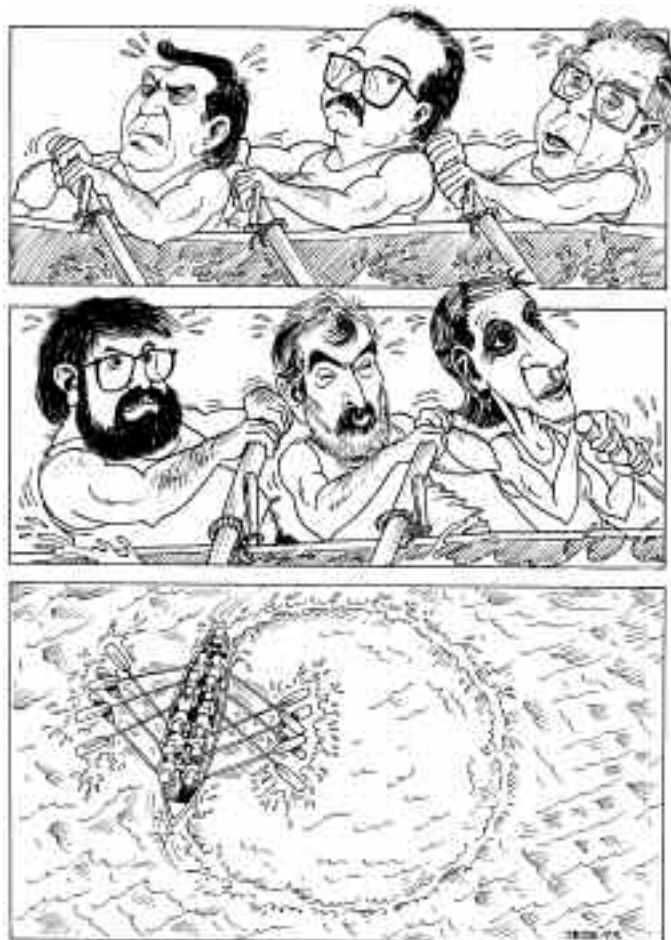
Landeia, 1992-12



Landeia, 1993-07

Paulino Luesma, Ardanzaren Lan-sailburuak, **Martínez Noval** ministroaren morroi gisa jokatu zuen, **Gernikako Estatutuaren eta euskal hitzarmenen aurka** eginez.

Paulino Luesma, titular de Trabajo con Ardanza, actuó más como representante de Madrid que como consejero vasco. Se estrenó con unas rotundas declaraciones contra el marco vasco de relaciones laborales, asumió las posiciones más centralistas en materia de transferencias, y defendió los convenios estatales frente a los de su propio ámbito.



Landeia, 1993-03

Krisiak hain premiazko bihurtzen duen industria politikaren gaian agerian geratzen dira EAJ-PSE gobernu koalizioaren kontraesanak, ezinezkoa baita benetako industria politika Madrilgo Gobernuak ukatutako eskumenen ezean.

Las contradicciones internas del gobierno de coalición PNV-PSE se evidencian en materia de política industrial, una cuestión prioritaria en la grave crisis de principios de los 90. Vemos la boga en círculo de la trainera del gobierno (Azua, Larrea y Bergara, por un lado, Luesma, Buesa y Díez, por otro) o la falta de medios del vicelehendakari Azua para completar una política industrial.

KONTRA KRONIKA



Landeia, 1993-04



Landeia, 1992-10 Rosa Díez izan zen denden ordutegia gehitzeko lehen urratsak eman zituen arduradun politikoa. Urte batzuk geroago, Ana Agirre jeltzaleak urrats berriak eman zituen bide beretik. Batak nahiz besteak komertzioko langileak asaldatzea lortu zuten.

Rosa Díez, cuando, encantadísima, compartía Gobierno con los nacionalistas, promovió la ampliación de horarios comerciales. Años más tarde, su sucesora Ana Agirre ha seguido la misma política, provocando importantes movilizaciones contra la apertura en festivos.



Notiziak, 2005



Zerbitzu
publikoetarako ale
berezia, 1993-11

Komiki hau EAJ-PSOE koalizio gobernuak langile publikoen soldatak izozteko zuen asmoaren aurkako mobilizazioen harira egin zen. Lehen binetan, EAEko orduko lehendakaria eta lehendakariordea, hiru ahaldun nagusiak eta hiru hiriburuetakoko alkateak agertzen dira.



Especial sector público, 1993-11

Este cómic se hizo en el contexto de las movilizaciones contra la congelación salarial en el sector público de la CAV: en el acuerdo vemos al lehendakari y vicelehendakari del gobierno de coalición PNV-PSOE, junto con los diputados generales de los tres territorios y los alcaldes de las tres capitales.



Landeia, 1996-05 Lan Sailburu izan zen bitartean, Ramon Jauregik hainbat ekimen bultzatu zituen; eskumen politiko ezak, batzutan, eta planteamendu okerrekin, bestetan, porrotera eraman zituen.

Ramón Jauregi, consejero socialista de Trabajo, abanderó diversas iniciativas que no cuajan, por falta de competencias políticas, en unos casos, por su propio enfoque, en otros.



Landeia, 1999-11 Lizarra-Garaziko sasoian, LABek emandako babesak erabiltzen du Eusko Jaurlaritzak Aurrekontuaren izaera neoliberalaz zuzitzeko.

Son tiempos en los que la entente de Lizarra-Garazi lleva a la izquierda abertzale a apoyar al Gobierno de Ibarretxe. La vicelehendakari Zenarruzabeitia aparece encantada con unos apoyos que dan coartada social al presupuesto.



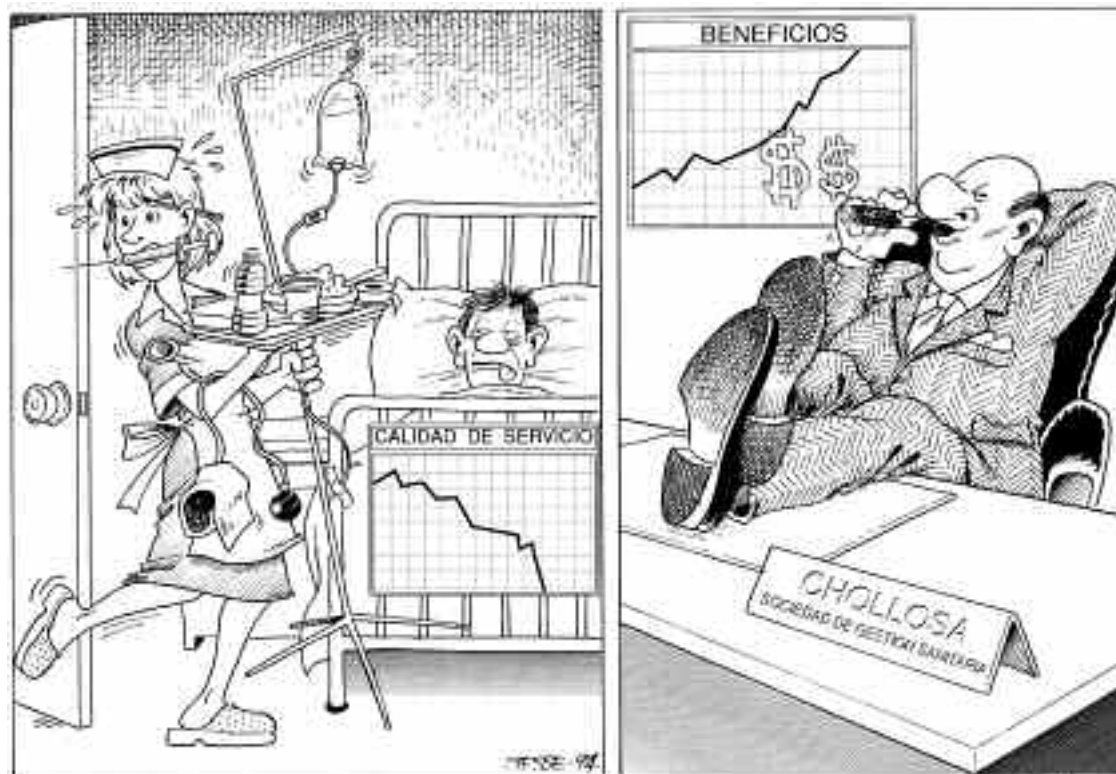
Landeia, 2004-05 Denentzat du zerbait Ibarretxek...

El gobierno Ibarretxe tiene para todos y todas...



Landeia, 2006-12 Auzoan uso, etxean otso

¿Lehendakari del diálogo y la consulta?



Landeia, 1994-06 Osasun zerbitzuak esku pribatutan jartzeko politika aspalditik dator: osasungintza publikoaren (eta jende gehienaren) kalterako, eta osasungintzaren negozioan ari direnen mesederako.

Ya en 1994, en tiempos de Azkuna, se anunciaban las nefastas consecuencias de la insuficiente dotación de la sanidad pública. En tiempos de Inclán, los peores augurios se confirman. Aunque no a todo el mundo le vaya mal...



Landeia, 2007-06



Landeia, 2005-10



andeia, 2004-04

Garbitzaileen soldata eskarien aurrean oldarkor, norberarentzat soldata igoera ederra bermatu ondoren.

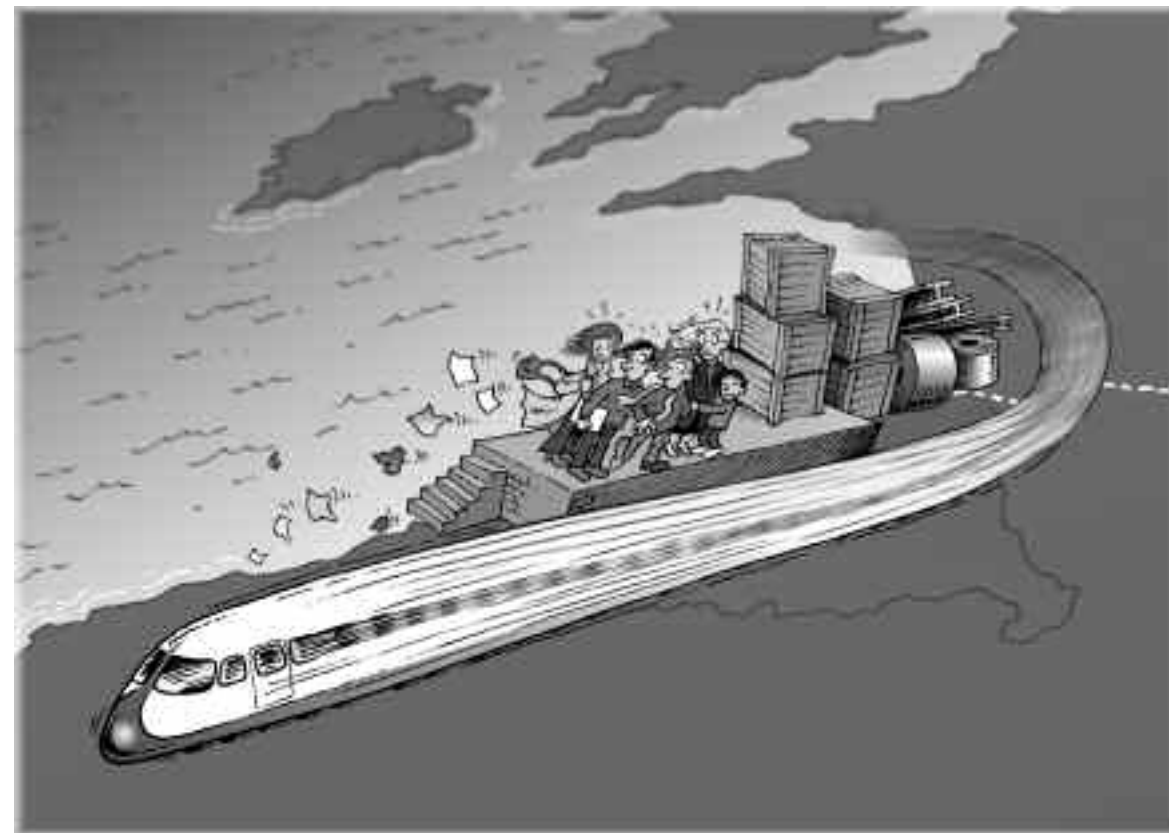
Recado para el alcalde de Basauri, Iburguen, que se aplica una buena subida de sueldo, mientras reprime a las trabajadoras de la limpieza en huelga por la mejora de sus condiciones.



Landeia, 2007-03 Txanogorritxo Lopez de Gereñu ez du astirik AHTren proiektua gizarte eragileekin eztabaidatzeko; izan ere, oso lanpetua daukate AHTrekin negozioa egingo dutenek.

La consejera de Transportes, Nuria Lopez de Gereñu, cautivada por el lobby feroz de los intereses económicos en torno a la Y vasca.

KOMITIAK KONTRAK KONTRAK



Landeia, 2007-03 AHTak jendearengandik paso egiten du.

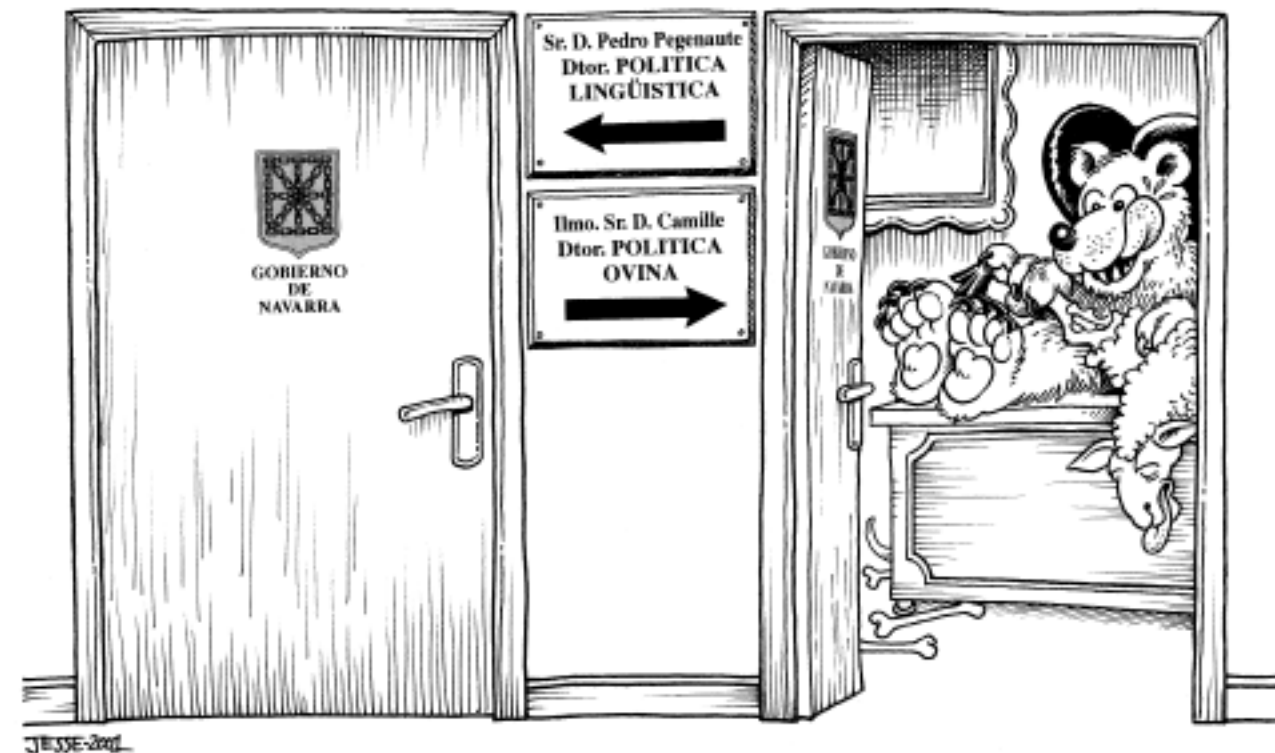
El Tren de Alta Velocidad pasa de la gente.

GOBIERNO DE NAVARRA



Landeia, 2001-02 Nafarroako Gobernuaren euskararen aurkako hizkuntz-politikari buruzko zertzelada pare bat.

En el 2001, Año Europeo de las Lenguas, dos apuntes sobre la política (anti)lingüística del Gobierno de Navarra con el euskara.



Landeia, 2001-06



Landeia, 2002-02 Nafarroan nork agintzen duen inor zalantzarik balu.

Hace tiempo que en Navarra manda la Volkswagen. La dependencia de las multinacionales es un problema estructural de la economía navarra.



Landeia, 1999-02 UPNk ezarri duen eredu korporatiboak menpeko sindikatuak behar ditu; hortik ELArekin sartu beharra.

En los actos del 20 aniversario de UPN, el presidente Sanz ha dicho que “hay que frenar al sindicalismo abertzale mediante un sindicalismo navarrista”. Luego, ante el mosqueo de los sindicatos españoles, ha aclarado que UGT y CCOO cumplen satisfactoriamente ese papel.

JOSEMARI, JAIME and Company

Aznarren Gobernuak eta Alderdi Popularrak, Ermuko izpiritua aitzaki, oso gogor eraso zion euskal abertzaletasunarekin zerikusirik izan zezakeen orori. Ofentsiba gordinduz joan zen 2002ko EAEko hauteskundeak hurbildu ahala, zeinetan Mayor Orejak lehendakaritza eskuratzea espero zuen. Porrotaren ondoren, Mayor Oreja Europako Legebiltzarrera erretiratu zen.

Los períodos de gobierno de José Maria Aznar fueron de tralla en lo que respecta a la cuestión vasca. El Ministro de Interior y lehendakari frustrado, Jaime Mayor Oreja, puso todo de su parte para elevar al máximo la crispación política y la tensión social.



Landeia, 2002-01 Espainiaren ordua iritsia zela esan zuen Aznarrek agintaldiaren hasieran, eta zinez saiatu zen naziokeria kutre eta zaharkituena inposatzen.

Ahora toca España, declaró José María Aznar en los inicios de su mandato. ¡Vaya si tocó!



Landeia, 1999-03



Landeia, 2003-10 Ezaguna da Alderdi Popularreko buruzagi askoren jatorri faxista. Lehengo lepotik dutela burua erakutsi du gobernura iritsi direnean izan duten jokabideak.

La ofensiva emprendida por el Gobierno PP contra derechos y libertades confirma la falta de arraigo democrático de los cachorros del franquismo.



Landeia, 2000-11



Landeia, 1998-05 Irlandan bake prozesua (Ostiral Santuko hitzarmena sinatu berritan) abian da; Euskal Herrian ere Irlanda Foroa (gero Lizarrako adierazpena ekarriko duena) lanean hasia da. Barne Ministroak, baina, ez du Irlandako aipamenik entzun nahi.

Mayor Oreja, que ha llegado a afirmar que la resolución del conflicto vasco está mucho más adelantada que la del irlandés, lidera un modelo basado en la negociación del diálogo, y en la represión.



Landeia, 2003-06 2003ko otsailaren 21ean, Del Olmo epaileak eta Guardia Zibilak Egunkaria itxi zuten eta hamar lagun bortizki atxilotu. Euskal jendeak erantzun zabala eman zion bidegabekeriari. Erantzun eraginkorrena, ordea, lau hilabete geroago Berria kaleratzea izan da.

La aparición de Berria ha sido la mejor respuesta al bárbaro cierre de Egunkaria por el Juez Del Olmo y la Guardia civil.



Landeia, 1998-09 Epaitegiak –gorroteak, hedabideak eta sindikatu espainolak bezala– gobernuaren estrategiaren esanetara jarri ziren.

El sometimiento de la justicia a la estrategia “antiterrorista” acaba con las mínimas garantías de un estado de derecho.



Landeia, 2002-09

GURE GATAZKA HAU

“EL CONFLICTO”

Gatazka politikoaren edota terrorismoaren aurka egin beharraren izenean burutu diren gehiegikeriak eta eragin den saminak isla izan dute urte hauetako marrazkietan.

El conflicto político, sus derivaciones violentas, y las barbaridades que unos y otros hacen en su nombre, han estado muy presentes en esta crónica a contrapelo.

Landeia, 1996-12 1996 urtea oso gogorra izan da. Aldaia enpresagizona askatu ondoren, Ortega Lara eta Jaime Delclaux bahitu zituen ETak. Aurrez aurreko jarrerak gizartean ere nabarmentzen ari dira, bahituaren askatasuna eskatzen zuen kontzentrazioari behin baino gehiagotan, Euskal Herriaren askatasuna eskatzen duen kontzentrazioarekin erantzun zaiola. Horrelakoa izango al da berrehun urte barru Olentzarok aurkituko duen egoera?

Al finalizar 1996 ETA tiene secuestrados a Ortega Lara y a Cosme Delclaux. El empresario Jose María Aldaia había estado secuestrado durante meses, hasta su liberación en abril. Han sido importantes las movilizaciones contra los secuestros, como lo han sido los actos que reclamaban el fin de la dispersión penitenciaria; recordamos la gran manifestación del 30 de noviembre, en Bilbao. Parecemos, condenados al talión permanente. ¿Quién ha dicho que no hay mal que cien años dure?





Landeia, 2000-06 Ekainaren 4an ETAk Jesus Maria Pedrosa, Durangoko PPko zinegotzia, hil du bere herritik paseatzen zihoanean. ELAko kidea zen.

El 4 de junio de 2000 ETA asesina en Durango al concejal popular, Jesús María Pedrosa, afiliado de ELA.



Landeia, 2000-08 2000ko udak hainbat hildako utzi ditu: Juan Mari Jauregi sozialista, Josemari Korta, Adegiko burua, Manuel Indiano, Zumarrago zinegotzi popularra, eta hiru polizia espainiar.

El verano de 2000 deja los asesinatos de Juan Mari Jauregi, antiguo gobernador de Gipuzkoa y militante del PSOE, Josemari Korta, presidente de Adeg, Manuel Indiano, concejal popular de Zumarraga y tres miembros de la policía española.



Landeia, 2001-12 Bineta ez al dago, tamalez, indarrean oraindik?

Lamentable actualidad del dibujo-editorial de 2001.



Landeia, 2000-12

2000ko azaroaren 22an ETAk Ernest Lluch irakasle eta politikari katalana erail zuen, "euskaldunon laguna" askok azpimarratu zuten bezala. Oihartzun handia izan zuen Bartzelonan hilketaren aurka egin zen manifestazioaren amaieran hildakoaren senideek zabaldu zuten mezua: elkarrizketa, behingoz! Hori da Landeiaren Gabonetako mezua ere.

En noviembre 2000 ETA asesina al catedrático y político socialista Ernest Lluch. Al concluir la manifestación que se celebra en Barcelona contra el asesinato, las hijas del fallecido y otras personas allegadas muestran un mensaje por el diálogo, y la periodista Gemma Nierga, tras leer el comunicado final, en catalán, se dirige a los responsables políticos allí presentes con las siguientes palabras: "Se lo digo en castellano, para que me entiendan; Ernest, hasta con la persona que lo mató, hubiera intentado dialogar; ustedes, que pueden hacerlo, dialoguen, por favor".



Landeia, 2004-06 Osborneren zezena, itun antiterroristak agintzen duen erara espainoleatzen.

“Astado de derecho” lo llamaba la información que ilustraba la viñeta.



Landeia, 2003-11 Euskal Herrian jasaten dugun Espainiako indar armatuetako kideen kopurua hobekien gordetako sekretuetariko da.

El número de efectivos armados españoles en nuestra tierra es uno de los secretos mejor guardados. Cuando se publica la viñeta, efectivos del Ejército acaban de realizar maniobras militares en diversas localidades vascas.



Landeia, 2006-09 Aznarrek jarritako arrasto beretik, euskal presoen eskubide oinarritzkoenak ere paperontzira jaurti ditu Zapaterok.

El presidente del "talante" (gran aficionado al baloncesto, según dicen) no ha dado ni los pasos de justicia más elemental en política penitenciaria.



Landeia, 1999-12 ETak Lizarra-Garaziko meniaren amaiera iragarri berri du. Halere, edo hargatik, inoiz baino premiazkoago dirudi bakea erakitzeak

La reciente finalización de la tregua de Lizarra-Garazi hace más necesario que nunca recordar los elementos que conforman la paz.

SU-ERAGILEAK, SUTAN

LA BRUNETE MEDIATICA

90 hamarkadaren amaieratik milurte berriaren lehen urtetara hedabideen egur latza jaso genuen abertzaleok, ELA barne; umorez eramaten saiatu ginen.

Durante la segunda mitad de los 90 y el inicio del nuevo milenio el abertzalismo, en general, y ELA, en particular, fueron objeto de ataques muy duros de muchos medios de comunicación, que no dudaron en pasar de la crítica a la descalificación sistemática.

Procuramos llevarlo con el mejor humor.



Landeia 1996-04 ELAk LABekin garatutako elkarlanak makina bat lan ematen die ezer abertzalearen isolamenduaren aldeko hedabideei.

El proceso de unidad de acción de ELA con LAB es duramente criticado por los medios de orden, ya que abre una brecha en la estrategia de aislamiento de la izquierda abertzale promovida por el Pacto de Ajuria-Enea.



Landeia 1997-11 Euskal Herrian gehien saltzen den egunkarian epelak esan ohi dira ELAren aurka.

Los colaboradores del periódico líder de Vocento se despachan a gusto con ELA.



Landeia 1998-12 Tertuliakide franko Mayor Orejaren esanetara jarri da, itsu-itsuan. Gerran gustura daudenak, ez diote bakeari aukerarik eman nahi.

La tregua de septiembre de 1998 da lugar a la paradoja de que muchos medios de comunicación españoles endurecen el tono de sus mensajes sobre la cuestión vasca. Los tertulianos se distinguen por su entrega incondicional a la política “antiterrorista” del ministro Mayor Oreja.



Landeia, 1999-04 Hainbat politikari edozein disparate botatzeko gai dela erakusten ari da.

Políticos como Rosa Díez o Iturgaiz, parecen competir por quién dice la mayor barbaridad.



Landeia, 2001-04 2001eko Gasteizko legebiltzarrerako hauteskudeen atarian muga guztiak hautsi dira.

La campaña electoral de 2001 supera todo lo imaginable.

KOMITIAK KONTRAKRONIKA

IRUZURRAREN EREMUAN

FISCALIDAD CON F DE FRAUDE

Zerga sistemaren bidegabekeria sarritan aipatu da kontra-kronikan; bidegabekeria hori are larriagoa da fiskaltasuna denean kontzertu edo komenio ekonomikoaren osagarri nagusia eta, dioskutenez, autogobernuaren harribitxia.

La competencia fiscal, que constituye el elemento más significativo de los regímenes de concierto (CAPV) y convenio económico (Navarra), es utilizada por los distintos gobiernos para desarrollar un régimen fiscal que favorece a las rentas altas y reduce los recursos para las políticas sociales.



Landeia, 1992-03 Landeia berriaren lehen aleak soldatapekoen eta beste taldeen arteko trataera fiskal desberdina salatzen du.

El primer dibujo de Jesse en el nuevo Landeia denuncia la opacidad de las rentas empresariales y profesionales, cuyos importes declarados suponen la mitad de las rentas de las personas asalariadas.



Landeia, 2001-05 Iruzurra normaltzat hartzen da.

En efecto, sistemático y habitual... o habitual y sistemático.



Landeia, 1998-06

1998an PPK PFEZaren erreforma iragarri zuen, zerga arintzeko promesarekin. Ondo dakigu aberatsei arindutako zergen ondorioak jende xeheak pairatzen dituela.

Las sucesivas reformas fiscales han debilitado la fiscalidad de las rentas altas, con al consiguiente merma de ingresos. El dibujo se refiere a la reforma del IRPF anunciada por el PP en 1998.



Landeia, 1996-04 Aldundiak egiten ari diren Kontzertu Ekonomikoaren erabilerak ez ditu jende xehearen beharrak lehenesten.

En estas condiciones, el Concierto económico no es, evidentemente, para las clases populares.

EUROPA

Hegoaldeko euskaldunoi Europako Batasunean sartzea egokitu zaigu hain zuzen ere Batasunak ezaugarri neoliberalak indartu dituen unean. Europatik, hasieran batez ere, diru laguntzak etorri dira; baina baita gizarte gastua murrizteko eta merkatuaren jabeek eskatzen duten ekonomia, lan eta gizarte politikak ezartzeko agindua. Ziurrenik, guretzat Europak ez du alternatibarik, baina Europak alternatiba behar du: Europa soziala, pertsonen eta herrien eskubideak jagoten dituen.

Nos metieron en Europa precisamente cuando el proyecto europeo acentuaba su perfil neoliberal: reducción del gasto público, y políticas económicas, laborales y sociales a la medida de los dueños del mercado. La convergencia se centró en aspectos como el déficit público, la inflación, el tipo de cambio y la deuda pública, pero dejó de lado cuestiones como la convergencia en cobertura social.



Landeia, 1992-05 Europarekin bat egin beharraren aitzakiarekin, langabetuen babesa murriztu du Espainiako gobernuak, gutxieneko kotizazio epea bikoiztu eta laguntza epea gutxituz. 1992an Hegoaldean 150.000 langabetutik gora dago.

El argumento de la convergencia con la Unión Europea sirve para plantear el recorte de los subsidios de paro, precisamente en un momento de gran desempleo (más de 150.000 personas en Hegoalde). El navarro Solchaga es ministro de Economía con Felipe González.



Landeia, 2000-01 Jende askok beldurrak zion euroaren etorrerari. Soldaten eta prezioen bilakaera ikusita, aitortu beharko da ba zegoela horretarako motiborik.

Se apuntan los recelos de la gente ante el euro, que entrará en vigor como moneda única europea en julio de 2002. La evolución de precios y salarios terminará demostrando que los temores no eran infundados.



Landeia, 2002-03 Sindikatu eta mugimendu sozialek aurre egin diote Blair, Aznar eta Berlusconi Bartzelonako gailurrean aurkeztutako lan merkaturia eta zerbitzuak liberalizatzeko proposamenari. ELAk 1.500 lagun inguru eraman ditu Bartzelonako mobilizaziora.

El trío Berlusconi,-Aznar-Blair presenta a la Cumbre del Consejo europeo de Barcelona (15-16 de marzo de 2002) una propuesta para flexibilizar el mercado y liberalizar los servicios. 1.500 militantes de ELA asisten a la Euromanifestación contra estos planes.



Landeia, 2005-01 2005eko otsailaren 20rako deitua dago Europako Itunari buruzko erreferenduma; neoliberalismoak bahitutako Europari dagokion arautegia jasotzen du.

El Tratado europeo que se va a someter a referéndum el 20 de febrero de 2005, es una nueva versión del rapto de Europa (doncella raptada por el dios Zeus en figura de toro, según la mitología); esta vez es el neoliberalismo el que perpetra el secuestro.



Landeia, 2004-09 Apaizak, odolkiak eta konstituzioak egiten diren modukoak izaten dira.

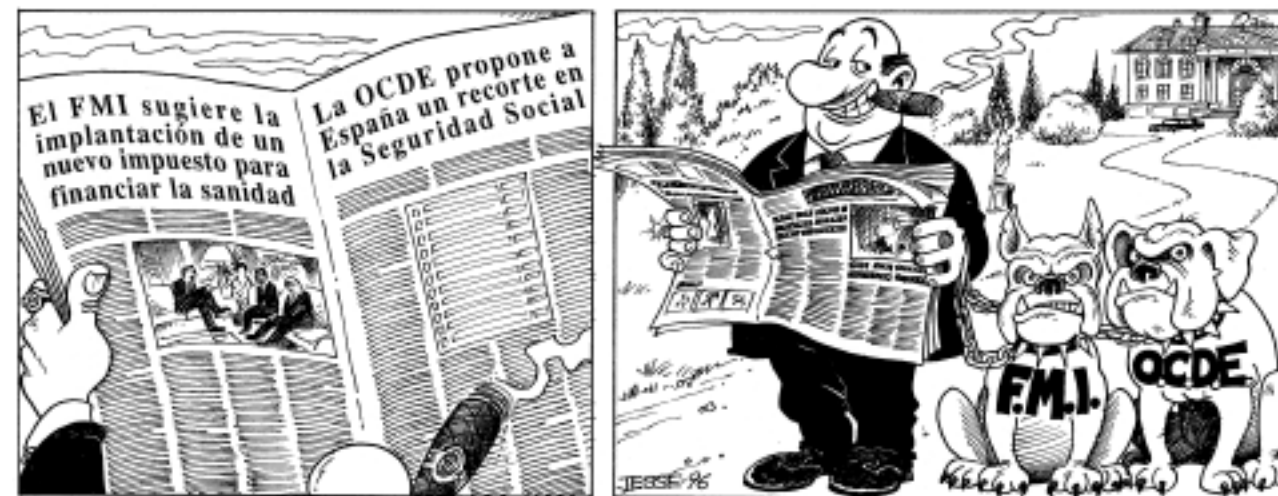
Poquito de derechos sociales y nada de derechos de los pueblos, así se ha cocinado la Constitución europea.

KONTRAKRONIKAK



Landeia, 2003-01 2002ko azaroaren 13an Prestige petrolio-ontzia ondoratu zen Galizako uretan. Sotoetan zeraman fuelaren (77.000 tona) parte handi bat itsasora isuri zen, eta haren hondarrak Bizkaiko golkoko itsasbazter guztietara iristen ari dira.

Planeta WC, se titulaba la crónica que acompañó a este dibujo. Hablaba de la catástrofe ecológica producida por la marea negra del Prestige, el petrolero moncasco cargado con 77.000 toneladas de fuel, que se hundió el 13 de noviembre de 2002 en la Costa da Morte (Galicia).



Landeia, 1996-02 Batasun Europarrekiko konbergentziaren aitzakiarekin, gizarte babesaren murrizketa gomendatzen diete Espainiako agintariei nazioarteko ekonomia erakundeek.

Los organismos económicos internacionales obedecen a sus amos, que buscan la reducción de los niveles de protección pública. Todo lo que pueda ser negocio debe quedar para ellos.



Landeia, 2001-09 Lapurretan, mugarik gabe.

En efecto, ladrones sin fronteras.

KONTAKO KONTAKO KONTAKO



Landeia, 2003-09



Landeia, 2003-02 Demokraziaren eta askatasunaren izenean hartu omen du Irak indarrez AEBk gidatutako armadak. Gerrarako arrazoi nagusia (Sadam Husein-ek omen zituen suntsiketa handiko armak) ez dira inoiz azaldu. Petrolioa, bai.

El presidente Bush sostiene que ha invadido Irak para instaurar la libertad y la democracia, sin hacer caso de los millones de personas que el 15 de febrero de 2003 se han manifestado en todo el mundo al grito de "No a la guerra". Hay pocas dudas de que buscaba más el control del petróleo que las supuestas e inexistentes armas de destrucción masiva de Sadam Hussein.



Landeia, 2005-09 2005eko abuztuaren 29an Katrina urakanak kalte izugarriak eragin ditu AEBko Louisiana, Mississippi eta Florida estatuetan. Kalte handienak New Orleans eta bere inguruan izan dira. 1836 hildako eta 705 desagertu utzi ditu; kalte materialak, berriz, 75.000 miloi dolarrekoak izan dira. Horrelakoetan ohi den legez, pobreek jasan dituzte hondamendiaren ondorio larrienak.

Los pobres han sido, nuevamente, las víctimas principales de la catástrofe provocada por el huracán Katrina en diversos estados de EEUU, que ha tenido sus peores consecuencias en New Orleans y su entorno: 1836 personas muertas, 705 desaparecidas, y muchos miles que han perdido lo poco que tenían.



landeia 2002-04

Paul Nicholson, EHNE eta Via Campesinako kideak, ia hilabete egin du Mukatan, Arafaten gobernu egoitzan, beste hainbat nazioarteko begiralerekin; bere helburua: buruzagi palestinarra Israelgo armadaren erasotik, giza-ezkutu gisa, babestea. Kanporatua izan denean, gogor salatu du Israeliek eragindako palestinarren azpiegitura eta baliabide naturalen suntsiketa.

Para acabar, un gesto de solidaridad entre tanto desastre: el de Paul Nicholson, miembro de EHNE y Vía Campesina, que ha permanecido durante 25 días como escudo humano de Yaser Arafat, el líder palestino asediado por las tropas israelíes en lo que queda de su palacio de Mukata, en Ramala.

KONTRA KRONIKA

MANU ROBLES ARANGIZ INSTITUTUAK ARGITARATUTAKO LIBURUAK

La libre designación en la Función Pública Vasca

Rafael Jiménez Asensio y Adela Mesa de Olmo

Hacia los nuevos horizontes. El poder sin fronteras

Miguel Unzueta Uzcanga

La crisis de la Industria manufacturera en la CAPV. Aspectos estructurales

Equipo dirigido por Mikel Navarro Arancegui

La protección social en Euskal Herria

Equipo dirigido por Mikel Gómez Uranga

La autonomía fiscal en Euskal Herria

Equipo coordinado por Manuel Beldarrain Garin

Soberanía económica y globalización en Euskal Herria

Coordinadores: Alejandro Arizkun Cela, Enrique Galarza Prieto y Mikel Gómez Uranga

Propuestas para un nuevo escenario: Democracia, cultura y cohesión social en Euskal Herria

Coordinadores: Mikel Gómez Uranga, Iñaki Lasagabaster Herrarte, Francisco Letamendia Belzunce y Ramón Zallo Elguezabal

Las relaciones laborales en Euskal Herria. Apuntes históricos y análisis de su evolución desde la transición política

José Miguel Unanue Letamendi

De Solidaridad de Obreros Vascos a Euskal Langileen Alkartasuna 1911-2001. Notas para una crónica de 90 años

Martín Aurrekoetxea Larrondo

ELA 1976-2003: Sindicalismo de contrapoder

Francisco Letamendia Belzunce

La Huelga

Carmelo Merino Sierra

Energía urriko mundu batentzako gida

Gorka Bueno Mendieta

Kontrakronika 1992-2007

German / Jesse